

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2024

Spanish / Espagnol / Español ab initio

**Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2024

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2024

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2024

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterio A: Lengua

¿Qué tan bien maneja el alumno la lengua escrita?

- ¿En qué medida el vocabulario es adecuado y variado?
- ¿En qué medida las estructuras gramaticales son variadas?
- ¿En qué medida la corrección lingüística contribuye a una comunicación eficaz?

Puntos	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El manejo de la lengua es limitado. A veces el vocabulario es adecuado para la tarea. Se emplean estructuras gramaticales básicas. El uso de la lengua presenta errores en las estructuras básicas. La abundancia de repeticiones e incorrecciones dificulta la transmisión del significado.
3–4	El manejo de la lengua es, en general, eficaz. En general, el vocabulario es adecuado para la tarea y es variado. Se emplean algunas estructuras gramaticales básicas y se hacen algunos intentos de emplear estructuras más complejas. El uso de la lengua es, en general, correcto en las estructuras básicas, pero se presentan errores en estructuras más complejas. A veces los errores dificultan la comunicación.
5–6	El manejo de la lengua es eficaz y, en su mayor parte, correcto. El vocabulario es adecuado para la tarea y es variado. Se emplea de manera eficaz una variedad de estructuras gramaticales básicas y más complejas. El uso de la lengua es, en su mayor parte, correcto. Los errores ocasionales no dificultan la comunicación.

Lengua

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no. Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua, mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

FALTAS: Errores erráticos y ocasionales, cualquiera que sea el nivel de dificultad; por ejemplo, cuando el alumno normalmente conjuga bien los tiempos pasados, pero ocasionalmente olvida indicar la terminación.

DEFECTOS: Errores que ocurren más regularmente, con algunas estructuras en particular; por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta, pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas (“trabajé” —pretérito perfecto simple— versus “trabajaba” —pretérito imperfecto—).

FALLOS: Algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen; por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios, pero no aparecen.

Nota: "Los/as examinadores/as deberán familiarizarse con el uso de pronombres y sistemas de referencia no binarios (inclusivos) en español, así como el desarrollo de reglas gramaticales asociadas con lenguaje no binario (inclusivos). El uso de lenguaje no binario (inclusivo) deberá aceptarse, siempre que su uso sea coherente. (ej.: Hola amig@s, mis hermanes, ...).

Nota: Tener en cuenta que el uso de recursos de cohesión se evalúa en el criterio B y no en el criterio A.

Nota: Si una respuesta es totalmente irrelevante a la tarea, el criterio A se aplica normalmente, pero recibe 0 puntos en los criterios B y C. Sin embargo, si se ha interpretado mal algún aspecto de ella se corrige normalmente aplicando los tres criterios.

Criterio B: Mensaje

¿En qué medida cumple el alumno con la tarea?

- ¿En qué medida las ideas son pertinentes para la tarea?
- ¿En qué medida las ideas están desarrolladas?
- ¿En qué medida la claridad y organización de las ideas contribuye a transmitir el mensaje de manera satisfactoria?

En la columna “Análisis del descriptor”, se explican los criterios de evaluación con mayor detalle. Si la respuesta del alumno no corresponde exactamente a una única banda de puntuación, deben utilizarse los enunciados en negrita como guía para elegir la que mejor refleje el nivel de la respuesta del alumno.

Puntos	Descriptor de nivel	Análisis del descriptor
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.	
1–2	La tarea se ha cumplido parcialmente. Algunas ideas son pertinentes. Las ideas se indican, pero no se desarrollan. Las ideas no están presentadas con claridad y no siguen una estructura lógica, lo cual hace difícil determinar el mensaje.	La relación entre la respuesta y la tarea es poco clara a veces; el lector tiene dificultad para comprender el mensaje. La respuesta cubre solo algunos puntos de la tarea, y no todos los puntos expresados son pertinentes. Apenas se da información complementaria o ejemplos, o faltan por completo. Las ideas no enlazan bien unas con otras; el uso inapropiado o inadecuado de los recursos de cohesión hace confuso el mensaje.
3–4	La tarea se ha cumplido en general. La mayoría de las ideas son pertinentes para la tarea. Algunas ideas están desarrolladas, con algunos detalles y algunos ejemplos. En general, las ideas están presentadas con claridad y en general la respuesta está estructurada de manera lógica, lo cual conduce a que en su mayor parte el mensaje se transmita de manera satisfactoria.	La relación entre la respuesta y la tarea es clara en la mayoría de los casos; la comprensión general del lector no se ve dificultada, a pesar de existir cierta ambigüedad. La respuesta cubre la mayoría de los puntos de la tarea, y la mayoría de los puntos expresados son pertinentes. La respuesta incluye cierta información complementaria y algunos ejemplos. Las ideas están organizadas de una manera lógica; se utilizan correctamente recursos de cohesión básicos para facilitar la transmisión del mensaje, aunque a veces puede haber áreas de leve confusión.

Puntos	Descriptor de nivel	Análisis del descriptor
5–6	La tarea se ha cumplido de forma eficaz. Las ideas son pertinentes para la tarea. Las ideas están bien desarrolladas, y se proporcionan detalles y ejemplos pertinentes. Las ideas están presentadas con claridad y la respuesta está estructurada de una manera lógica que favorece la transmisión del mensaje.	La relación entre la respuesta y la tarea es clara; el lector tiene una buena comprensión del mensaje transmitido. La respuesta cubre todos los puntos de la tarea, y los puntos expresados son pertinentes. La respuesta emplea información complementaria y ejemplos para aclarar el mensaje. Las ideas están bien organizadas; se utilizan correctamente diversos recursos de cohesión básicos para transmitir el mensaje con poca o ninguna ambigüedad.

Nota: Al corregir las respuestas de los alumnos, tenga presente que no se evalúa ni la **precisión fáctica** de la información presentada ni la **validez** de las opiniones personales de los alumnos. Por consiguiente, no se deben restar puntos a las respuestas que sean factualmente incorrectas, siempre y cuando las ideas presentadas sean coherentes y se hayan desarrollado lo suficiente.

Nota: Para que una respuesta se considere que está estructurada de una manera lógica que favorezca la transmisión del mensaje y reciba 6 puntos es necesario que se presente en varios párrafos claros. Si no hay párrafos, solo puede recibir 5 puntos como máximo.

Nota: Si una respuesta no cubre todos los aspectos requeridos, se considera como máximo que la tarea se ha cumplido en general (3-4). Se necesita tener todos los aspectos para lograr una nota en la banda superior (5-6).

Nota: Si la pregunta se malinterpreta, la puntuación **máxima** es 4.

Nota: Si la respuesta es totalmente no pertinente a la tarea se califica el criterio A normalmente, pero recibe 0 puntos en los criterios B y C.

Criterio C: Comprensión conceptual

¿En qué medida el alumno demuestra comprensión conceptual?

- ¿En qué medida la elección del tipo de texto es adecuada para la tarea?
- ¿En qué medida el registro y el tono son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea?
- ¿En qué medida la respuesta incorpora las convenciones del tipo de texto elegido?

Puntos	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	La comprensión conceptual es limitada. La elección del tipo de texto no es, en general, adecuada para el contexto, el propósito o los receptores. El registro y el tono no son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea. La respuesta incorpora convenciones reconocibles limitadas del tipo de texto elegido.
2	La comprensión conceptual está, en su mayor parte, demostrada. La elección del tipo de texto es, en general, adecuada para el contexto, el propósito y los receptores. Aunque a veces son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea, el registro y el tono fluctúan a lo largo de la respuesta. La respuesta incorpora algunas convenciones del tipo de texto elegido.
3	La comprensión conceptual está plenamente demostrada. La elección del tipo de texto es adecuada para el contexto, el propósito y los receptores. El registro y el tono son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea. La respuesta incorpora plenamente las convenciones del tipo de texto elegido.

Nota: Los examinadores deben equilibrar los tres elementos del criterio C (la elección del tipo de texto, la adecuación del tono y el registro, y el uso de las convenciones del tipo de texto) para decidir la puntuación final.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” puede considerarse “adecuado”, y el tipo de texto “generalmente inadecuado” puede considerarse “generalmente adecuado”.

Nota: En algunos casos no se especifica el tipo de texto elegido y es difícil adivinar cuál es. En otros casos se elige un tipo de texto que no está en las opciones dadas. Si no se puede adscribir una respuesta a ninguno de los tres tipos de texto dados o es claramente un tipo de texto que no se ofrece en las tres opciones, el máximo que puede otorgarse en este criterio es 1 siempre y cuando el tono y el registro sean adecuados a la tarea.

Si un estudiante indica que va a usar un tipo de texto, pero produce otro, se evalúa la respuesta basándose en el tipo de texto producido.

Nota: No se espera que los/as alumnos/as especifiquen qué tipo de texto han seleccionado. Los/as examinadores/as deberán utilizar su juicio para decidir qué tipo de texto se ha intentado utilizar y

asignar notas para el criterio C. No se debe penalizar a los/as alumnos/as por no haber indicado específicamente el tipo de texto que han elegido.

Nota: No se puede otorgar un 3 en este criterio si la elección de la audiencia no es adecuada.

Nota: Se recuerda que, en muchas variantes del español, el uso de 'ustedes' tiene carácter informal.

Orientación específica para cada pregunta (criterios B y C)

Sección A

Tarea 1

Ha llegado a tu ciudad una exposición llamada "El transporte del futuro". Vas a ir a visitar la exposición y tienes un amigo/a que también está interesado en las nuevas tecnologías. Escribe un texto para invitar a tu amigo/a a ir contigo a la exposición, explicar por qué te interesa e indicar cómo vais a ir.

Blog	Mensaje de texto	Publicación en redes sociales o foros
------	------------------	---------------------------------------

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Mencionar la exposición e invitar a su amigo/a.
- Explicar por qué le interesa la exposición.
- Explicar cómo van a ir a la exposición (medio de transporte, lugar de encuentro, etc.).

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Mensaje de texto	Este tipo de texto suele usarse en contextos informales o íntimos y suele dirigirse a un receptor individual o grupo reducido de receptores. Suele ser de índole personal.
Generalmente adecuado	Publicación en redes sociales o foros	Este tipo de texto puede usarse en contextos informales para hablar de temas personales, pero suele estar dirigido a un grupo amplio de personas, presentando un carácter más público.
Generalmente inadecuado	Blog	Este tipo de texto se dirige a un público amplio y suele versar sobre temas de interés público.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto "generalmente adecuado" puede considerarse "adecuado", y el tipo de texto "generalmente inadecuado" puede considerarse "generalmente adecuado".

Registro y tono:

- Registro informal
- Tono descriptivo / persuasivo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Tarea 2

Has discutido con tu hermano/a y tus padres te han dicho que no puedes usar el teléfono móvil durante un mes. Escribe un texto donde reflexiones sobre cómo te sientes y por qué, y qué vas a hacer sin tu teléfono.

Blog	Carta	Diario personal
------	-------	-----------------

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Mencionar el castigo.
- Reflexionar sobre cómo se siente con respecto al castigo y por qué.
- Explicar qué va a hacer sin su teléfono móvil.

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Diario personal	Este tipo de texto se corresponde con un contexto informal e íntimo donde el emisor expresa sus sentimientos, ideas, etc. El receptor es el propio emisor.
Generalmente adecuado	Blog	Este tipo de texto puede usarse para expresar sentimientos, pero va dirigido a un público amplio y tiene un carácter menos íntimo.
Generalmente inadecuado	Carta	Este tipo de texto puede usarse para expresar sentimientos y reflexiones, pero tiene un destinatario específico.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” puede considerarse “adecuado”, y el tipo de texto “generalmente inadecuado” puede considerarse “generalmente adecuado”.

Registro y tono:

- Registro informal
- Tono íntimo / reflexivo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Tarea 3

Vives en un nuevo país desde hace un mes y quieres hacer una actividad de ocio típica del lugar donde vives ahora. Escribe un texto para tus nuevos compañeros/as de clase donde expliques qué actividades de ocio te gustan y por qué, y pidas recomendaciones sobre qué actividades del país pueden ser interesantes para ti.

Blog	Invitación	Publicación en redes sociales o foros
------	------------	---------------------------------------

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Mencionar que vive en un nuevo país y quiere hacer una actividad de ocio típica de ese país.
- Explicar qué actividades de ocio le gustan (al menos dos) y por qué. Pedir recomendaciones sobre qué tipo de actividades del país pueden ser interesantes para él/ella.

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Publicación en medios sociales	Este tipo de texto posee un carácter inmediato y resulta útil para pedir información/recomendaciones en un contexto informal. Se dirige a un público amplio de amigos y conocidos.
Generalmente adecuado	Blog	Este tipo de texto puede usarse en contextos informales pero presenta menor inmediatez. Se dirige a un público amplio, general.
Generalmente inadecuado	Invitación	Este tipo de texto se utiliza con un propósito muy específico, el de invitar a una persona o grupo de personas concreto a un evento o celebración.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” puede considerarse “adecuado”, y el tipo de texto “generalmente inadecuado” puede considerarse “generalmente adecuado”.

Registro y tono:

- Registro informal
- Tono explicativo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Sección B

Tarea 4

Piensas que tu ciudad está sucia y quieres hacer reflexionar a la gente sobre este problema. Escribe un texto para tu comunidad en el que expliques por qué hay tanta basura y qué se puede hacer para solucionar este problema.

Artículo	Carta	Informe
----------	-------	---------

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Mencionar que su ciudad está sucia y que eso es un problema.
- Explicar por qué hay tanta basura.
- Proporcionar al menos una sugerencia para solucionar el problema.

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Artículo	Este tipo de texto aparece dentro de una publicación de gran alcance dirigida a un público amplio. Suele tener carácter informativo/argumentativo y suele asociarse a temas de interés general.
Generalmente adecuado	Informe	Este tipo de texto recoge información de manera objetiva y está dirigido a una institución o individuo con el fin de presentar unos datos concretos sobre algo. No suele dirigirse a un público masivo.
Generalmente inadecuado	Carta	Este tipo de texto suele destinarse a un receptor individual o un grupo reducido de personas, y por lo tanto, no tiene carácter masivo y su alcance es limitado.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” puede considerarse “adecuado”, y el tipo de texto “generalmente inadecuado” puede considerarse “generalmente adecuado”.

Registro y tono:

- Registro formal / neutro
- Tono descriptivo / persuasivo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Tarea 5

Quieres ser voluntario/a cuidando animales en una organización de tu ciudad durante tus vacaciones de verano. Escribe un texto a la organización en el que expliques por qué quieres ayudar a los animales y qué actividades te gustaría hacer con los animales.

Artículo	Correo electrónico	Entrevista
----------	--------------------	------------

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Expresar su deseo de ser voluntario/a durante las vacaciones de verano.
- Explicar por qué quiere ser voluntario/a.
- Explicar qué actividades le gustaría hacer con los animales (al menos dos).

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Correo electrónico	Este tipo de texto se puede usar en contextos personales o profesionales, como es este caso, y va dirigido a un receptor/a específico.
Generalmente adecuado	Entrevista	Este tipo de texto se puede usar en contextos profesionales/laborales, pero se encuadra dentro de una situación oral basada en preguntas y respuestas.
Generalmente inadecuado	Artículo	Este tipo de texto tiene una audiencia mucho más amplia y masiva, y suele versar sobre temas de interés general, no casos particulares.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” puede considerarse “adecuado”, y el tipo de texto “generalmente inadecuado” puede considerarse “generalmente adecuado”.

Registro y tono:

- Registro formal
- Tono explicativo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Tarea 6

Has leído un libro sobre salud mental y quieres recomendarlo a los/las estudiantes de tu escuela. Escribe un texto en el que expliques por qué te ha gustado y cómo piensas que el libro puede ayudar a la gente joven.

Informe	Publicación en redes sociales o foros	Reseña
---------	---------------------------------------	--------

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Mencionar el libro (título, tema, autor etc.)
- Explicar por qué le ha gustado.
- Explicar cómo el libro puede ayudar a los/las jóvenes.

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Reseña	Este tipo de texto se usa para describir brevemente un libro, película, etc., hablar de sus aspectos positivos/negativos y recomendarlo a otros/as.
Generalmente adecuado	Publicación en redes sociales	Este tipo de texto se podría usar para dar una opinión sobre un libro, una película, etc., pero tiene un carácter más inmediato y va dirigido a amigos y conocidos normalmente.
Generalmente inadecuado	Informe	Este tipo de texto se usa para proporcionar información sobre algo de una manera objetiva y neutral, sin expresión de la opinión.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” puede considerarse “adecuado”, y el tipo de texto “generalmente inadecuado” puede considerarse “generalmente adecuado”.

Registro y tono:

- Registro informal / semiformal
- Tono informativo / persuasivo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Apéndice: Convenciones de los tipos de texto (criterio C)

A continuación, figuran las convenciones más comunes y reconocibles de los tipos de texto:

Artículo

- Título
- Nombre del autor
- Fecha

Blog

- Nombre del blog / título de la entrada / nombre de usuario (bloguero)
- Saludo / fecha
- Despedida / cierre

Carta

- Saludo inicial / fecha
- Remitente / destinatario
- Despedida / firma

Correo electrónico

- Asunto / destinatario / remitente
- Saludo inicial
- Despedida / final / nombre

Diario personal

- Fecha
- Introducción, referencia al diario
- Despedida / cierre

Entrevista

- Título / presentación / nombre del autor
- Preguntas y respuestas
- Despedida / cierre

Informe

- Título / referencia
- Introducción y desarrollo
- Conclusión

Invitación

- Emisor
- Saludo / destinatario
- Despedida / cierre

Mensaje de texto

- Saludo / nombre del destinatario
- Idea / explicación
- Despedida / cierre / firma

Publicación en redes sociales o foros

- Título de la entrada / nombre del usuario
- Saludo inicial / fecha / hora

- Despedida / cierre

Reseña

- Título/ nombre del evento/película/libro, etc.
- Autor
- Opinión

Nota: Si varias convenciones están en el mismo punto separadas por barras, solo es necesario tener una de ellas.
